



AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI 5 INCARICHI DI COLLABORAZIONE PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO NELLA REALIZZAZIONE DI UNA SERIE DI CORSI ONLINE DI LINGUA CINESE NELL'AMBITO DEL PROGETTO "ISTITUTO CONFUCIO DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO"

IL DIRETTORE

- Vista la Legge n. 168/89,
- Visto l'art 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni;
- Visto l'articolo 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la legge 11 dicembre 2016 n. 232 "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019" in cui all'art 1 comma 303 è previsto che "a decorrere dall'anno 2017 gli atti e i contratti di cui all'articolo 7, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, stipulati dalle università statali non sono soggetti al controllo previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera f-bis), della legge 14 gennaio 1994, n. 20"
- Vista la determina del Direttore del Dipartimento del 09 aprile 2020;
- Considerato che con avviso prot. n. C.I. 04/2020 del 25/03/2020 il Direttore del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali Prof. Giovanni Turchetta ha emesso un avviso interno volto a reperire 5 professionalità per ricoprire gli incarichi di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire la prestazione oggetto di tale avviso;

DETERMINA

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di 5 incarichi di collaborazione a favore dell'Istituto Confucio UNIMI - Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Studi Interculturali per l'attività di supporto nella realizzazione di una serie di corsi online di lingua cinese, da svolgersi sotto la guida della Prof. Bettina Mottura, nell'ambito del Progetto Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano;

Art. 1

La procedura di valutazione comparativa per titoli è intesa a selezionare 5 soggetti disponibili a stipulare un contratto di diritto privato per attività di supporto nella progettazione e realizzazione di una serie di corsi online di lingua cinese.

In particolare i collaboratori dovranno raggiungere i seguenti obiettivi:

Supporto nella realizzazione di una serie di corsi online di lingua cinese per l'istituto Confucio UNIMI

svolgendo la seguente attività (descrizione dell'incarico):

I collaboratori dovranno supportare nella creazione di materiale didattico per i corsi online di lingua cinese. In particolare dovranno preparare video lezioni e materiali per la didattica a distanza per esercitare la produzione orale e la produzione scritta.

Art. 2

Le collaborazioni saranno espletate personalmente dai soggetti selezionati, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

La collaborazione, della durata di 1 mese, prevede un corrispettivo complessivo di Euro 1.000 a collaboratore al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico dei Collaboratori.

Art. 4

Criteri di valutazione e requisiti che si ritiene necessario sottoporre a valutazione:

- Essere madrelingua cinese (max. 40 punti)
- Laurea specialistica o equipollente titolo straniero (max. 10 punti)
- Esperienza comprovata di didattica del cinese L2 (max. 20 punti)
- Certificazioni per l'insegnamento del cinese L2 (max. 20 punti)
- Esperienza comprovata di didattica a distanza (max. 10 punti)

I candidati devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale, non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali.

Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti nell'art 420. Il punteggio è espresso in centesimi e i candidati che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.

Art. 6

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12** del giorno 22 aprile 2020.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili¹.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione C.I.04/2020 - Istituto Confucio UNIMI - Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

¹ La modulistica è disponibile in calce alla seguente [pagina](#).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. Il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) Mediante Posta Elettronica ordinaria (PEO) secondo le stesse modalità riportate nel punto a)

Considerate le disposizioni normative in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19, è possibile inviare la domanda per posta elettronica ordinaria solo se il candidato non possiede l'indirizzo PEC di cui al punto a). Si precisa che l'invio della domanda mediante posta elettronica ordinaria deve includere la richiesta di esplicita conferma di ricezione da parte del destinatario, che sarà archiviata come ricevuta di consegna ed esibita a richiesta dell'Ateneo.

Art. 8 Nomina della Commissione

La Commissione sarà nominata dopo la scadenza del presente avviso pubblico con determina del Direttore di Dipartimento.

Art. 9

Ai candidati dichiarati vincitori sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dai collaboratori: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

Milano, 09 aprile 2020

Progr. Ass. 3083136; progr. 0009973/20 del 09.04.2020; repert. 4331/2020

IL DIRETTORE
Giovanni Turchetta

Affisso all'albo della Struttura il

Sigla _____